



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

14774/2023

4.3 Amt für Kindergarten- und Schulpersonal - Ufficio Personale scolastico

Betreff:

Wettbewerbsverfahren 2023/2024 zur
Erlangung der Eignung des
Kindergartenpersonals –
Ausschreibung A

Oggetto:

Procedura concorsuale 2023/2024 per il
conseguimento dell'idoneità del personale
delle scuole dell'infanzia –
Bando A

Art. 9 des Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6, in geltender Fassung, sieht vor, dass für das Lehrpersonal und das diesem gleichgestellte Personal der Landesschulen die Aufnahme in den Dienst durch öffentlichen Wettbewerb erfolgt; die Kandidatinnen und Kandidaten werden zu den Wettbewerbsprüfungen durch entsprechende Ausschreibungen und unter Berücksichtigung einer öffentlichen Rangordnung nach Bescheinigungen eingeladen.

Artikel 11-bis des Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6, in geltender Fassung, sieht vor, dass das pädagogische Personal der Kindergärten, welches die Eignung durch die Teilnahme an einem Wettbewerbsverfahren erworben hat, dessen Modalitäten von der Landesregierung festgelegt werden, unter Berücksichtigung des Stellenkontingents im entsprechenden Berufsbild unbefristet in den Landesdienst aufgenommen werden kann. Die Landesregierung kann vereinfachte Modalitäten für das Personal mit vierjährigem Lauro in Bildungswissenschaften für den Primarbereich, Fachrichtung Kindergarten, oder mit Abschluss des fünfjährigen Masterstudienganges in Bildungswissenschaften für den Primarbereich, welche im Sinne der geltenden staatlichen Bestimmungen als Staatsprüfung und als Lehrbefähigung für den Kindergarten gelten, festlegen.

Die Landesregierung hat mit Beschluss Nr. 535 vom 22.06.2021 die Regelung bezüglich der Wettbewerbsverfahren zur Erlangung der Eignung des Kindergartenpersonals genehmigt. Diese sieht vor, dass der Direktor/die Direktorin der Abteilung Personal die Ausschreibungen zum Wettbewerbsverfahren auf der Grundlage dieser Regelung verfügt.

Dies vorausgeschickt,

L'articolo 9 della legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6, e successive modifiche, prevede che per il personale docente ed equiparato delle scuole provinciali l'accesso all'impiego avviene per concorso pubblico; le candidate e i candidati sono invitati alle prove concorsuali in base ai rispettivi bandi e nel rispetto di una graduatoria pubblica per titoli.

L'articolo 11-bis della legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6, e successive modifiche, prevede che il personale pedagogico della scuola dell'infanzia risultato idoneo ad una procedura concorsuale, le cui modalità sono determinate dalla Giunta provinciale, può essere assunto a tempo indeterminato presso la Provincia, tenuto conto della dotazione organica del rispettivo profilo professionale. La Giunta provinciale può determinare modalità semplificate per il personale in possesso della laurea quadriennale in scienze della formazione primaria, indirizzo scuola dell'infanzia, oppure della laurea magistrale quinquennale a ciclo unico per l'insegnamento nella scuola dell'infanzia e nella scuola primaria, aventi valore di esame di Stato e di abilitazione all'insegnamento nelle scuole dell'infanzia ai sensi della vigente normativa nazionale.

La Giunta provinciale ha approvato con delibera Nr. 535 del 22.06.2021 la disciplina concernenti le procedure concorsuali per il conseguimento dell'idoneità del personale delle scuole dell'infanzia, prevedendo che il direttore/la direttrice della Ripartizione Personale stabilisce i bandi alla procedura concorsuale sulla base delle disposizioni di tale disciplina.

Ciò premesso

verfügt

DER ABTEILUNGSDIREKTOR:

1. Die beiliegende Ausschreibung A bezüglich des Wettbewerbsverfahrens 2023/2024 zur Erlangung der Eignung des Kindergartenpersonals, welche wesentlicher Bestandteil dieses Dekretes ist, ist genehmigt.

2. Die Ausschreibung B bezüglich des Wettbewerbsverfahrens mit vereinfachten Modalitäten wird mit getrenntem Dekret genehmigt.

Die Ausschreibung wird im Sinne des Artikels 20 Absatz 1 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 2. September 2013, Nr. 22, in geltender Fassung, im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol und auf der Internetseite der Abteilung Personal veröffentlicht.

DER DIREKTOR DER ABTEILUNG
PERSONAL

Albrecht Matzneller

Gegen diese Verwaltungsmaßnahme kann ab der Veröffentlichung im Amtsblatt der Region innerhalb der Ausschlussfrist von 45 Tagen, Aufsichtsbeschwerde bei der Südtiroler Landesregierung im Sinne von Artikel 9 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, eingereicht werden. Weiters kann gegen diese Verwaltungsmaßnahme ab der Veröffentlichung im Amtsblatt innerhalb von 60 Tagen Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen eingebracht werden.

IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE

decreta:

1. L'allegato bando A concernente la procedura concorsuale 2023/2024 per il conseguimento dell'idoneità del personale delle scuole dell'infanzia - che costituisce parte integrante del presente decreto - è approvato.

2. Il bando B concernente la procedura concorsuale con modalità semplificate è approvato con decreto separato.

Il bando sarà pubblicato ai sensi dell'articolo 20, comma 1, del Decreto del Presidente della Provincia 2 settembre 2013, n. 22, e successive modifiche, sul Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige e sul sito internet della Ripartizione Personale.

IL DIRETTORE DELLA
RIPARTIZIONE PERSONALE

Contro il presente provvedimento amministrativo può essere presentato il ricorso gerarchico presso la Giunta provinciale entro il termine perentorio di 45 giorni dal giorno della pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione, ai sensi dell'articolo 9 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17. Contro questo provvedimento amministrativo può essere presentato anche ricorso al TAR di Bolzano entro 60 giorni.

**AUSSCHREIBUNG A****WETTBEWERBSVERFAHREN 2023/2024
ZUR ERLANGUNG DER EIGNUNG DES
KINDERGARTENPERSONALS****Art.1 Gegenstand des Wettbewerbsverfahrens**

Es wird ein Wettbewerbsverfahren zur Erlangung der Eignung für die Berufsbilder „Pädagogischer Mitarbeiter/Pädagogische Mitarbeiterin“ und „Kindergärtner/Kindergärtnerin“ an den deutsch-, italienisch- und ladinischsprachigen Kindergärten durchgeführt.

Die Eignung ist grundlegende Voraussetzung für die unbefristete Aufnahme des Kindergartenpersonals. Diese wird im Rahmen der Umsetzung des Stellenplanbeschlusses gemäß jenen Kriterien erfolgen, welche zum Zeitpunkt der unbefristeten Aufnahme gelten.

Dieses Wettbewerbsverfahren betrifft nicht das Personal mit vierjährigem Laurot in Bildungswissenschaften für den Primarbereich, Fachrichtung Kindergarten, oder mit Abschluss des fünfjährigen Masterstudienganges in Bildungswissenschaften für den Primarbereich, welche im Sinne der geltenden staatlichen Bestimmungen als Staatsprüfung und als Lehrbefähigung für den Kindergarten gelten. Für dieses Personal wird ein Wettbewerbsverfahren mit vereinfachten Modalitäten ausgeschrieben.

Art. 2 Voraussetzungen für die Zulassung

Das Landespersonal, das folgende Voraussetzungen erfüllt, wird von Amts wegen mit Dekret des Direktors/der Direktorin der Abteilung Personal zum Wettbewerbsverfahren zugelassen:

- a) Das Personal ist in der Rangordnung des Landes bezogen auf das Kindergartenjahr 2023/2024 für die befristete Aufnahme im Berufsbild „Pädagogischer Mitarbeiter/Pädagogische Mitarbeiterin“ oder „Kindergärtner/Kindergärtnerin“ eingetragen.

BANDO A**PROCEDURA CONCORSUALE 2023/2024
PER IL CONSEGUIMENTO DELL'IDONEITÀ
DEL PERSONALE DELLE SCUOLE
DELL'INFANZIA****Art. 1 Oggetto della procedura concorsuale**

È effettuata una procedura concorsuale per il conseguimento dell'idoneità per i profili professionali “collaboratore pedagogico/collaboratrice pedagogica” e “insegnante di scuola dell'infanzia” presso le scuole dell'infanzia in lingua tedesca, italiana e ladina.

L'idoneità è presupposto essenziale per l'assunzione a tempo indeterminato del personale delle scuole dell'infanzia. La stessa avverrà nell'ambito dell'attuazione della delibera sui ruoli organici in base ai criteri che saranno validi al momento dell'assunzione a tempo indeterminato.

La presente procedura concorsuale non concerne il personale con laurea quadriennale in scienze della formazione primaria, indirizzo scuola dell'infanzia, oppure con la laurea magistrale quinquennale a ciclo unico per l'insegnamento nella scuola dell'infanzia e nella scuola primaria, aventi valore di esame di Stato e di abilitazione all'insegnamento nelle scuole dell'infanzia ai sensi della vigente normativa nazionale. Per tale personale è bandita una procedura concorsuale con modalità semplificate.

Art. 2 Requisiti per l'ammissione

Il personale provinciale che è in possesso dei seguenti requisiti è ammesso d'ufficio alla procedura concorsuale con decreto del direttore/della direttrice della Ripartizione Personale:

- a) Il personale è iscritto nella graduatoria provinciale concernente l'anno scolastico 2023/2024 per l'assunzione a tempo determinato nel profilo professionale “collaboratore pedagogico/collaboratrice pedagogica” o “insegnante di scuola

- b) Das Personal hat zum Zeitpunkt der Zulassung zum Wettbewerbsverfahren ein durchgehendes Arbeitsverhältnis mit der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol von mindestens drei Monaten innerhalb des Zeitraums vom 1. September 2023 bis 22. Dezember 2023 im Berufsbild, für welches die Voraussetzungen zur Zulassung zum Wettbewerbsverfahren bestehen.
- c) Das Personal weist zum Stichtag 30. Juni 2023 ein Dienstalter von wenigstens 2 Jahren auf.

Zum Wettbewerbsverfahren wird hingegen jenes Personal nicht zugelassen, welches zwar die obgenannten Voraussetzungen erfüllt, aber die effektive Bildungsarbeit mit den Kindern im für die praktische Prüfung vorgesehenen Zeitraum nicht leisten kann und somit im Sinne des Artikels 4 dieser Ausschreibung in jedem Fall vom Wettbewerbsverfahren ausgeschlossen werden muss, wie beispielsweise:

- a) Personal, welches in diesem Zeitraum vom Dienst freigestellt oder anderen Strukturen zugewiesen ist,
- b) Personal, welches ein Teilzeitarbeitsverhältnis in der Form „halbjährlich vertikaler alternierender Zeitabschnitt mit einer Arbeitsleistung in Vollzeit in der zweiten Hälfte des Kindergartenjahres“ innehat.

Die Berechnung des Dienstalters für die Zulassung zum Wettbewerbsverfahren erfolgt gemäß den Kriterien, die von der allgemeinen Regelung für die Stellenvergabe an das Kindergartenpersonal, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 83 vom 8. Februar 2022, für die Berechnung des Dienstalters bezüglich der unbefristeten Aufnahme vorgesehen sind, mit Ausnahme des obgenannten Stichtags.

Aus Gründen des Schutzes der persönlichen Daten erhält jede zum Wettbewerbsverfahren zugelassene Person für das Wettbewerbsverfahren einen **eindeutigen Identifikationscode, welcher über die persönliche institutionelle E-Mail-Adresse** mitgeteilt wird. Es ist daher Pflicht und Interesse der Personen, welche die obgenannten Voraussetzungen zur Zulassung zum Wettbewerbsverfahren besitzen, dieses E-Mail-Postfach aktiv zu halten und es rechtzeitig zu konsultieren, um den persönlichen Identifikationscode zu erfahren.

Gemäß Artikel 21 Absatz 6 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 2. September 2013, Nr. 22, erfolgt die Zulassung zum Wettbewerbsverfahren ausschließlich durch Veröffentlichung des Zulassungsdekrets auf der Internetseite der Personalabteilung des Landes

dell'infanzia”.

- b) Il personale ha, al momento dell'ammissione alla procedura concorsuale, un rapporto di lavoro continuativo con la Provincia autonoma di Bolzano – Alto Adige di almeno tre mesi entro il periodo dal 1° settembre 2023 al 22 dicembre 2023 nel profilo professionale, per il quale sussistono i presupposti per l'ammissione alla procedura concorsuale.
- c) Il personale ha alla data di riferimento del 30 giugno 2023 un'anzianità di servizio di almeno 2 anni.

Non viene invece ammesso alla procedura concorsuale il personale che, pur avendo i requisiti di cui sopra, non può svolgere effettivamente l'attività formativa con i bambini e le bambine nel periodo previsto per la prova pratica, e dunque deve essere comunque escluso dalla procedura concorsuale ai sensi dell'articolo 4 del presente bando come per esempio:

- a) il personale distaccato in tale periodo dal servizio o assegnato ad altre strutture;
- b) il personale che ha un rapporto di lavoro a tempo parziale nella forma “periodo verticale semestrale alternante con una prestazione lavorativa a tempo pieno nella seconda metà dell'anno scolastico.”

Il calcolo dell'anzianità di servizio per l'ammissione alla procedura concorsuale avviene secondo i criteri previsti dalla disciplina generale per l'assegnazione dei posti al personale delle scuole dell'infanzia, approvata con deliberazione della Giunta provinciale n. 83 del 8 febbraio 2022, per il calcolo dell'anzianità di servizio in riferimento all'assunzione a tempo indeterminato, ad eccezione della data di riferimento di cui sopra.

Per motivi di protezione dei dati personali, ogni persona ammessa alla procedura concorsuale riceve per la procedura concorsuale **un codice identificativo univoco che viene comunicato tramite il personale indirizzo e-mail istituzionale**. È quindi dovere e interesse di ogni persona, in possesso dei suddetti requisiti per l'ammissione alla procedura concorsuale, mantenere attiva tale casella postale e consultarla tempestivamente per conoscere il proprio codice identificativo.

Ai sensi dell'articolo 21, comma 6, del decreto del Presidente della Provincia 2 settembre 2013, n. 22, l'ammissione alla procedura concorsuale avviene esclusivamente tramite la pubblicazione del decreto di ammissione sul sito internet della Ripartizione Personale, utilizzando i suddetti codici identificativi univoci.

mittels Verwendung der obgenannten eindeutigen Identifikationscodes.

Jene Personen, welche die obgenannten Voraussetzungen zur Zulassung zum Wettbewerbsverfahren besitzen, aber den Identifikationscode nicht erhalten haben, müssen sich unverzüglich mit der Dienststelle für Kindergarten- und Integrationspersonal in Verbindung setzen. Die Verwaltung haftet nicht für den Fall, dass eine zum Wettbewerbsverfahren zugelassene Person, aus welchen Gründen auch immer, den Identifikationscode nicht erhalten hat.

Wird das Arbeitsverhältnis aufgelöst, so verfällt die Zulassung zum Wettbewerbsverfahren automatisch.

Art. 3 Teilnahme oder Aufschub

Die Teilnahme am Wettbewerbsverfahren ist für das zugelassene Personal verpflichtend.

Damit die Durchführung der praktischen Prüfung gewährleistet werden kann, muss das teilnehmende Personal mindestens drei Monate effektiven Dienst zwischen 1. September 2023 und 22. Dezember 2023, unabhängig vom Stundenausmaß des Arbeitsverhältnisses, und effektiv Bildungsarbeit mit den Kindern leisten.

Zum effektiven Dienst zählen alle Tätigkeiten, die mit den Dienstplichten verbunden sind. Dazu zählen auch die Ruhe-, Sonn- und Feiertage während des Arbeitsverhältnisses. Nicht zum effektiven Dienst im Sinne gegenständlicher Regelung zählen alle Tage der Abwesenheit vom Dienst, wie Krankheit, Sonderurlaube, Wartestände, Freistellungen und Abordnungen.

Bei Abwesenheit vom Arbeitsplatz aus folgenden Gründen kann das Personal den Aufschub von der Teilnahme am Wettbewerbsverfahren beantragen:

- a) vorzeitiger Schwangerschaftsurlaub,
- b) verpflichtende Arbeitsenthaltung (Mutterschaftsurlaub),
- c) Vaterschaftsurlaub,
- d) freiwillige Arbeitsenthaltung (Elternzeit),
- e) Freistellung aus Erziehungsgründen,
- f) Wartestand für Personal mit Kindern.

Darüber hinaus ist der Aufschub nur in Ausnahmefällen möglich, wenn triftige Gründe bescheinigt werden.

Über die Gewährung des Aufschubs entscheidet der Direktor/die Direktorin der Abteilung Personal, welche das Recht miteinschließt, in der Rangordnung für die befristete Aufnahme bis zum

Le persone, in possesso dei suddetti requisiti per l'ammissione alla procedura concorsuale, che però non abbiano ricevuto il codice identificativo, devono contattare tempestivamente il Servizio Personale scuole dell'infanzia e per l'integrazione. L'Amministrazione non risponde nei casi eventuali in cui una persona ammessa alla procedura concorsuale, per qualunque causa, non abbia ottenuto il codice identificativo.

In caso di risoluzione del contratto di lavoro l'ammissione alla procedura concorsuale decade automaticamente.

Art. 3 Partecipazione o rinvio

La partecipazione alla procedura concorsuale è obbligatoria per il personale ammesso.

Per poter garantire lo svolgimento della prova pratica, il personale partecipante deve prestare almeno tre mesi di servizio effettivo dal 1° settembre 2023 al 22 dicembre 2023, indipendentemente dall'orario lavorativo, e svolgere effettivamente attività formativa con i bambini e le bambine.

Fanno parte del servizio effettivo tutte le attività connesse agli obblighi di servizio. Sono ivi inclusi anche i giorni di riposo, le domeniche e i giorni festivi durante il rapporto di lavoro. Non rientrano nel servizio effettivo, ai sensi della presente disciplina, tutti i giorni di assenza dal servizio, come malattia, congedi straordinari, aspettative, permessi e distacchi.

In caso di assenza dal posto di lavoro a causa dei seguenti motivi, il personale può richiedere il rinvio della partecipazione alla procedura concorsuale:

- a) astensione anticipata dal lavoro per gravidanza;
- b) astensione obbligatoria dal lavoro (congedo di maternità);
- c) congedo di paternità;
- d) astensione facoltativa dal lavoro (congedo parentale);
- e) permesso per motivi educativi;
- f) aspettativa per il personale con prole.

Il rinvio è inoltre possibile solo in casi eccezionali in presenza di motivi giustificati e documentati.

Il direttore/la direttrice della Ripartizione Personale decide in merito alla concessione del rinvio che include il diritto a rimanere nella graduatoria per l'assunzione a tempo

nächstfolgenden Wettbewerbsverfahren zur Erlangung der Eignung zu verbleiben.

Art. 4 Ausschluss

In folgenden Fällen verfügt der Direktor/die Direktorin der Abteilung Personal den Ausschluss vom Wettbewerbsverfahren:

- a) wenn nicht drei Monate effektiver Dienst und effektiv Bildungsarbeit mit den Kindern im vorgesehenen Zeitraum geleistet wird, außer die praktische Prüfung konnte trotzdem durchgeführt werden,
- b) wenn der Verpflichtung zur Teilnahme am Wettbewerbsverfahren nicht nachgekommen wird,
- c) wenn die Teilnahme am Wettbewerbsverfahren abgebrochen wird,
- d) wenn die für dieses Wettbewerbsverfahren oder von der Prüfungskommission vorgesehenen Regelungen missachtet werden, indem zum Beispiel ohne einen von der Verwaltung anerkannten triftigen Grund der Termin für die Abgabe des Erfahrungsberichtes nicht eingehalten wird,
- e) wenn eventuelle auf der Internetseite der Personalabteilung veröffentlichte Sicherheitsmaßnahmen für die Durchführung des Wettbewerbsverfahren, beispielsweise in Bezug auf epidemiologische Risikosituationen, nicht beachtet werden,
- f) wenn das Personal nicht zu den festgesetzten Prüfungsterminen erscheint, mit Ausnahme einer einmaligen Verschiebung für die mündliche Prüfung aus von der Verwaltung anerkannten triftigen Gründen.

Außer in den Fällen laut Absatz 1 Buchstabe a), führt der zweimalige Ausschluss vom Wettbewerbsverfahren zum dauerhaften Ausschluss von der Rangordnung des jeweiligen Berufsbildes, unbeschadet der obgenannten Möglichkeit des vorhergehenden Ansuchens um Aufschub von der Teilnahme am Wettbewerbsverfahren aus von der Verwaltung anerkannten triftigen Gründen.

Im Falle des dauerhaften Ausschlusses von der Rangordnung bleibt der bestehende Auftrag bis zum Ablauf des entsprechenden Arbeitsvertrages aufrecht.

Art. 5 Ablauf des Wettbewerbsverfahrens

Das Wettbewerbsverfahren besteht aus der Erstellung eines Erfahrungsberichts, einer praktischen und einer mündlichen Prüfung und verfolgt das Ziel, die fachliche und persönliche Eignung zur Ausübung der Aufgaben des jeweiligen Berufsbildes festzustellen. Die

determinato fino alla prossima procedura concorsuale per il conseguimento dell'idoneità.

Art. 4 Esclusione

Nei seguenti casi il direttore/la direttrice della Ripartizione Personale dispone l'esclusione dalla procedura concorsuale:

- a) se non vengono prestati tre mesi di servizio effettivo ed attività formativa effettiva con i bambini e le bambine nel periodo previsto, a meno che la prova pratica poteva essere comunque svolta;
- b) se viene disatteso l'obbligo di partecipare alla procedura concorsuale;
- c) se viene interrotta la partecipazione alla procedura concorsuale;
- d) se vengono ignorate le disposizioni previste per la presente procedura concorsuale o dalla commissione d'esame, ad esempio, non rispettando – senza giustificato motivo, riconosciuto dall'amministrazione – il termine per la consegna della relazione di un'esperienza;
- e) se non vengono rispettate le eventuali misure di sicurezza per lo svolgimento della procedura concorsuale, per esempio in relazione a situazioni di rischio epidemiologiche, pubblicate sul sito internet della Ripartizione Personale;
- f) se il personale non si presenta nelle date fissate per le prove d'esame, ferma restando la possibilità di un solo rinvio per la prova orale per giustificati motivi, riconosciuti dall'amministrazione.

Tranne nei casi di cui al comma 1, lettera a), l'esclusione dalla procedura concorsuale per due volte comporta l'esclusione permanente dalla graduatoria del relativo profilo professionale, fatta salva la sopraccitata possibilità di presentare precedentemente la domanda per il rinvio della partecipazione alla procedura concorsuale per giustificati motivi, riconosciuti dall'amministrazione.

Nel caso dell'esclusione permanente dalla graduatoria l'incarico attuale rimane valido fino alla scadenza del relativo contratto di lavoro.

Art. 5 Svolgimento della procedura concorsuale

La procedura concorsuale consiste nella stesura della relazione di un'esperienza, in una prova pratica ed una prova orale, finalizzate all'accertamento dell'idoneità professionale e personale all'esercizio dei compiti del relativo profilo professionale. I relativi criteri di

entsprechenden Bewertungskriterien sind dieser Ausschreibung beigelegt und beziehen sich auf die einzelnen Prüfungsteile, für welche sie effektiv relevant und überprüfbar sind.

Die einzelnen Prüfungsteile sind im Folgenden im Detail beschrieben:

Erfahrungsbericht: Er muss laut den beiliegenden Hinweisen verfasst und **innerhalb 20. Dezember 2023** digital an die institutionelle E-Mail-Adresse des zuständigen Kindergartensprengels übermittelt werden.

Praktische Prüfung: Ein Prüfungskommissionsmitglied oder eine andere fachlich geeignete Person, die von dem/der Vorsitzenden der Prüfungskommission beauftragt wird, gibt auf der Grundlage von mindestens zwei angekündigten Besuchen bei der pädagogischen Arbeit im Kindergarten und zwei Nachbesprechungen, welche **innerhalb 22. Dezember 2023** durchgeführt werden, eine nicht bindende vorläufige Beurteilung über die Eignung des Personals ab, die Aufgaben des jeweiligen Berufsbilds auszuüben. In den Fällen, in denen sich eine negative Bewertung abzeichnet, muss die praktische Prüfung von einem Prüfungskommissionsmitglied fortgeführt werden. Die Koordination für die Abwicklung der praktischen Prüfungen obliegt der jeweiligen Bildungsdirektion.

Mündliche Prüfung: Sie besteht auf der Grundlage der beiliegenden Bewertungskriterien aus einem Kolloquium, das die praktische Prüfung und die theoretischen Kenntnisse sowie den Erfahrungsbericht zum Gegenstand hat. Gemäß Artikel 21 Absatz 6 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 2. September 2013, Nr. 22, erfolgt die Einladung zur mündlichen Prüfung mittels Verwendung der eindeutigen Identifikationscodes der eingeladenen Personen ausschließlich durch Veröffentlichung der Prüfungstermine auf der Internetseite der Personalabteilung mindestens 15 Tage vor dem jeweiligen Prüfungstermin. Zur mündlichen Prüfung muss ein gültiger Erkennungsausweis mitgebracht werden.

Es können je nach Anzahl der am Wettbewerbsverfahren teilnehmenden Personen ein oder mehrere Prüfungskommissionen gemäß Artikel 12 des Dekretes des Landeshauptmanns vom 2. September 2013, Nr. 22, ernannt werden.

Für jede Rangordnung (deutsch, italienisch, ladinisch) wird mindestens eine Prüfungskommission ernannt.

Auch wenn das Personal nicht in einem Kindergarten jener Sprache Dienst leistet, die der

valutazione sono allegati al presente bando e si riferiscono alle singole prove d'esame per le quali essi sono effettivamente rilevanti ed applicabili.

Le singole prove d'esame sono descritte di seguito nel dettaglio:

Relazione di un'esperienza: Essa deve essere redatta secondo le indicazioni allegate e deve essere consegnata **entro il 20 dicembre 2023** in formato digitale all'indirizzo e-mail istituzionale del circolo didattico della scuola dell'infanzia competente.

Prova pratica: Un membro della commissione di esame o un'altra persona competente in materia, incaricata dal/dalla presidente della commissione di esame, formula sulla base di almeno due visite annunciate riguardanti il lavoro pedagogico nella scuola dell'infanzia e due colloqui di riflessione, che sono svolte entro il **22 dicembre 2023**, una valutazione provvisoria non vincolante, sull'idoneità del personale ad esercitare i compiti del relativo profilo professionale. Nei casi in cui si delinea una valutazione negativa, la prova pratica deve essere proseguita da un membro della commissione di esame. Il coordinamento per lo svolgimento delle prove pratiche spetta alla rispettiva Direzione Istruzione e formazione.

Prova orale: Essa consiste in base agli allegati criteri di valutazione in un colloquio che verte sulla prova pratica e le conoscenze teoriche nonché sulla relazione di un'esperienza. Ai sensi dell'articolo 21, comma 6, del decreto del Presidente della Provincia 2 settembre 2013, n. 22, l'invito alla prova orale avviene esclusivamente tramite pubblicazione delle date di esame sul sito internet della Ripartizione Personale almeno 15 giorni prima della singola data di esame, utilizzando i codici identificativi univoci delle persone invitate. Per la prova orale deve essere presentato un valido documento di riconoscimento.

A seconda del numero delle persone partecipanti alla procedura concorsuale possono essere nominate ai sensi dell'articolo 12 del decreto del Presidente della Provincia 2 settembre 2013, n. 22, una o più commissioni di esame.

Per ogni graduatoria (tedesca, italiana, ladina) viene nominata almeno una commissione d'esame.

Anche se il personale non svolge servizio presso una scuola dell'infanzia nella lingua che

Sprache der Rangordnung entspricht, in welcher es eingeschrieben ist, ist in jedem Fall die Prüfungskommission zuständig, welche für die entsprechende Rangordnung ernannt wurde. Dies bedeutet, dass im Falle des Personals, welches in der deutschen Rangordnung eingetragen ist und im Rahmen des Zweitsprachenprojektes L2 Dienst in einem italienischsprachigen Kindergarten leistet, die Prüfungskommission für die deutsche Rangordnung zuständig ist. Dasselbe gilt für das ladinischsprachige Personal, welches in einem deutsch- oder italienischsprachigen Kindergarten Dienst leistet, in dessen Fall die Prüfungskommission für die ladinische Rangordnung zuständig ist. In diesen Fällen kann die für die praktische Prüfung beauftragte Person auch eine Person mit einer Muttersprache sein, welche der Sprache des Kindergartens entspricht, in welchem der Dienst geleistet wird.

Das teilnehmende Personal muss das Wettbewerbsverfahren in jener Sprache abwickeln, die der Rangordnung entspricht, in welcher es eingetragen ist.

Das Personal, das in der ladinischen Rangordnung eingetragen ist, kann den Erfahrungsbericht wahlweise in deutscher, italienischer oder ladinischer Sprache verfassen. Die mündliche Prüfung findet in deutscher, italienischer und ladinischer Sprache statt.

Das Personal, welches eine Beeinträchtigung laut Gesetz vom 12. März 1999, Nr. 68, oder eine diagnostizierte Lese-Rechtschreibstörung laut Dekret des Präsidiums des Ministerrates – Departement für öffentliche Verwaltung vom 9. November 2021 aufweist, kann im Sinne der geltenden Bestimmungen um erforderliche Maßnahmen, Hilfsmittel und um zusätzlich benötigte Zeit ansuchen. Der Antrag muss ausdrücklich durch eine Erklärung der rechtsmedizinischen Kommission der zuständigen Gesundheitsbehörde oder einer gleichwertigen öffentlichen Einrichtung dokumentiert werden.

Die Kandidatinnen, welche stillen, können die Bereitstellung geeigneter Räume für das Stillen beantragen. Um diese Möglichkeit zu nutzen, muss das interessierte Personal dies rechtzeitig der Landesverwaltung vorab mitteilen.

Art. 6 Ergebnis des Wettbewerbsverfahrens

Der jeweiligen Prüfungskommission obliegt die endgültige Beurteilung über die Eignung des Personals, die Aufgaben des jeweiligen Berufsbilds auszuüben, und zwar nach Sichtung der vorläufigen Beurteilung für die praktische Prüfung, nach Bewertung des

corrisponde alla lingua della graduatoria in cui è iscritto, è comunque competente la commissione d'esame nominata per la rispettiva graduatoria. Ciò significa che, nel caso del personale iscritto nella graduatoria tedesca che presta servizio in una scuola dell'infanzia in lingua italiana nell'ambito del progetto per la seconda lingua L2, è competente la commissione di esame nominata per la graduatoria tedesca. Altrettanto vale per il personale di lingua ladina che presta servizio in una scuola dell'infanzia in lingua tedesca o italiana nel cui caso è competente la commissione d'esame nominata per la graduatoria ladina. In tali casi la persona incaricata per la prova pratica può essere anche una persona di madrelingua corrispondente alla lingua della scuola dell'infanzia in cui viene prestato servizio.

Il personale partecipante deve svolgere la procedura concorsuale nella lingua che corrisponde alla graduatoria, nella quale è iscritto.

Il personale iscritto nella graduatoria ladina può redigere la relazione di un'esperienza a scelta in lingua tedesca, italiana oppure ladina. La prova orale viene sostenuta nelle lingue tedesca, italiana e ladina.

Il personale con una disabilità di cui alla legge 12 marzo 1999, n. 68, o con una diagnosi di disturbi specifici di apprendimento di cui al decreto della Presidenza del Consiglio dei ministri - Dipartimento della Funzione pubblica del 9 novembre 2021 può richiedere ai sensi della normativa vigente l'adozione di misure necessarie, strumenti compensativi e tempi aggiuntivi. La richiesta deve essere documentata in modo esplicito mediante una dichiarazione da parte della commissione medico-legale dell'Azienda Sanitaria competente o da parte di equivalente struttura pubblica.

Le candidate che allattano possono richiedere la predisposizione di appositi spazi per consentire l'allattamento. Per fruire di tale facoltà il personale interessato deve comunicarlo in anticipo e tempestivamente all'Amministrazione provinciale.

Art. 6 Esito della procedura concorsuale

Alla rispettiva commissione di esame spetta la valutazione definitiva sull'idoneità del personale ad esercitare i compiti del relativo profilo professionale, e precisamente dopo aver preso visione della valutazione provvisoria per la prova pratica, dopo la valutazione della relazione di un'esperienza e dopo aver tenuto la prova orale.

Erfahrungsberichtes und nach Abhaltung der mündlichen Prüfung.

Das Wettbewerbsverfahren besteht, wer von der Prüfungskommission in der endgültigen Beurteilung insgesamt positiv bewertet wird.

Wenn das Wettbewerbsverfahren nicht bestanden wird, schlägt die Prüfungskommission vor, ob die betroffene Person nochmals zum nächsten Wettbewerbsverfahren zugelassen oder ob sie dauerhaft von den Rangordnungen des Kindergartenpersonals ausgeschlossen werden soll.

Für den Vorschlag des dauernden Ausschlusses aus den Rangordnungen des Kindergartenpersonals nimmt die Prüfungskommission in der Begründung Bezug auf mindestens einen der folgenden Parameter:

- a) Die Person wurde bereits bei vorhergehenden, Probezeiten, Leistungsbeurteilungen oder Wettbewerbsverfahren mindestens einmal negativ beurteilt.
- b) Es wird eine generelle offensichtliche Nichteignung des Personals für das Berufsbild festgestellt, welche einen dauernden Ausschluss rechtfertigt.

Beim dauerhaften Ausschluss schlägt die Prüfungskommission weiters vor:

- a) auf welches Berufsbild sich der Ausschluss bezieht, unter Berücksichtigung einer eventuell bereits erlangten Eignung in einem Berufsbild,
- b) ob der bestehende Auftrag bis zum Ablauf des entsprechenden Arbeitsvertrages aufrecht bleibt oder nicht.

Der Direktor/die Direktorin der Abteilung Personal trifft die definitiven Entscheidungen zum Ausschluss aus den Rangordnungen des Kindergartenpersonals unter Berücksichtigung aller Faktoren, insbesondere der vergangenen Arbeitsverhältnisse mit der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol.

Wer von den Rangordnungen dauerhaft ausgeschlossen wird, darf im entsprechenden oder in einem Berufsbild höherer Funktionsebene des Kindergartenpersonals nicht mehr Dienst leisten, auch nicht über Direktberufung.

Das Ergebnis des Wettbewerbsverfahrens wird auf der Internetseite der Abteilung Personal mittels Verwendung der eindeutigen Identifikationscodes der zum Wettbewerbsverfahren zugelassenen Personen veröffentlicht. Das Verzeichnis der Personen, die das Wettbewerbsverfahren bestanden und somit die Eignung erlangt haben, wird vom Direktor/der

Superano la procedura concorsuale coloro che sono valutati nel complesso positivamente dalla commissione di esame nella valutazione definitiva.

Nel caso in cui la procedura concorsuale non dovesse essere superata, la commissione di esame propone se la persona interessata viene riammessa alla prossima procedura concorsuale oppure se viene esclusa definitivamente dalle graduatorie per il personale delle scuole dell'infanzia.

Per la proposta di esclusione permanente dalle graduatorie per il personale delle scuole dell'infanzia la commissione di esame si basa nella motivazione su almeno uno dei seguenti parametri:

- a) La persona è già stata valutata almeno una volta negativamente in seguito a precedenti periodi di prova, valutazioni della prestazione oppure procedure concorsuali.
- b) Viene accertata una generale ed evidente non idoneità del personale per il profilo professionale che giustifica un'esclusione permanente.

Nel caso dell'esclusione permanente la commissione di esame propone inoltre:

- a) a quale profilo professionale si riferisce l'esclusione, tenendo conto di un'eventuale idoneità già conseguita per un profilo professionale;
- b) se l'incarico attuale rimane valido o meno fino alla scadenza del relativo contratto di lavoro.

Il direttore/la direttrice della Ripartizione Personale prende le decisioni definitive sull'esclusione dalle graduatorie per il personale delle scuole dell'infanzia, considerando tutti i fattori, in particolare i rapporti di lavoro pregressi con la Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige.

Chi viene escluso in modo permanente dalle graduatorie non può più prestare servizio – neanche tramite chiamata diretta – nel relativo profilo professionale o nel profilo professionale di qualifica funzionale superiore del personale delle scuole dell'infanzia.

L'esito della procedura concorsuale è pubblicato sul sito internet della Ripartizione Personale, utilizzando i codici identificativi univoci delle persone ammesse alla procedura concorsuale. L'elenco delle persone che hanno superato la procedura concorsuale e dunque conseguito l'idoneità è approvato con decreto dal direttore/dalla direttrice della Ripartizione

Direktorin der Abteilung Personal mit Dekret genehmigt und mit Angabe der unverschlüsselten Namen dieser Personen auf der Internetseite der Abteilung Personal veröffentlicht. Im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol wird der Link zur Internetseite veröffentlicht. Ab diesem Tag der Veröffentlichung im Amtsblatt der Region läuft die Frist für allfällige Rekurse, sofern das betroffene Personal nicht bereits vorher die persönliche Mitteilung über das negative Ergebnis des Wettbewerbsverfahrens erhalten hat.

Das ladinischsprachige Personal, welches das Wettbewerbsverfahren bestanden hat, gilt auch für die Rangordnungen der anderen Sprachen als geeignet, für welches es die Voraussetzungen zur Eintragung hat.

Wer das Wettbewerbsverfahren nicht bestanden hat, kann bei der/dem Vorsitzenden der Prüfungskommission um ein Rückmeldungsgespräch (Feedback) anfragen.

Art. 7 Probezeit

Wer das Wettbewerbsverfahren besteht, tritt ab Beginn des Dienstes im Kindergartenjahr 2024/2025 oder ab dem Dienstantritt zu einem späteren Zeitpunkt im Berufsbild, in welchem die Eignung erlangt wurde, die Probezeit an. Die Probezeit dauert sechs Monate und kann bis zum Ende der Unterweisungszeit im betreffenden Kindergartenjahr verlängert werden.

Die jeweilige Landeskindergartendirektion kann auf Empfehlung der Prüfungskommission Entwicklungsaufgaben für die Probezeit vorschreiben, wenn diese aufgrund der Ergebnisse der Teilprüfungen des Wettbewerbsverfahrens als zweckmäßig erachtet werden.

Art. 8 Änderungen der Modalitäten des Wettbewerbsverfahrens aufgrund besonderer Umstände

Wenn es aufgrund besonderer Umstände, wie beispielsweise epidemiologische Risikosituationen, nicht oder nur unter Einhaltung strenger und komplexer Sicherheitsvorschriften möglich ist, das Wettbewerbsverfahren gemäß obgenannten Bestimmungen umzusetzen, kann der Direktor/die Direktorin der Personalabteilung eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen anordnen:

- a) Das Wettbewerbsverfahren kann unterbrochen oder abgebrochen werden, wobei eventuelle bereits abgehaltene Prüfungen für zukünftige Wettbewerbsverfahren anerkannt werden können.

Personale ed è pubblicato con indicazione dei nomi non codificati di tali persone sul sito internet della Ripartizione Personale. Sul Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige è pubblicato il link al sito internet. Da tale giorno di pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione decorre il termine per eventuali ricorsi, a meno che il personale interessato non abbia ricevuto già prima la comunicazione personale sull'esito negativo della procedura concorsuale.

Il personale di lingua ladina che ha superato la procedura concorsuale è considerato idoneo anche per le graduatorie delle altre lingue, per le quali ha i requisiti di iscrizione.

Chi non supera la procedura concorsuale può richiedere un colloquio di riscontro (feedback) presso il/la presidente della commissione di esame.

Art. 7 Periodo di prova

Coloro che superano la procedura concorsuale iniziano il periodo di prova a decorrere dalla data di inizio del servizio nell'anno scolastico 2024/2025 oppure dall'inizio del servizio in data successiva nel profilo professionale, nel quale hanno conseguito l'idoneità. Il periodo di prova ha una durata di sei mesi e può essere prorogato fino al termine dell'attività didattica del relativo anno scolastico.

La relativa direzione provinciale per le scuole dell'infanzia può prescrivere, su raccomandazione della commissione di esame, compiti di sviluppo per il periodo di prova, se essi risultano opportuni in base agli esiti delle prove parziali della procedura concorsuale.

Art. 8 Modifica delle modalità di svolgimento della procedura concorsuale a causa di circostanze particolari

Se a causa di circostanze particolari, come per esempio situazioni di rischio epidemiologico non fosse possibile svolgere la procedura concorsuale secondo le disposizioni sopracitate o fosse possibile svolgerla solo in osservanza di norme di sicurezza rigide e complesse, il direttore/la direttrice della Ripartizione Personale può disporre una o più delle seguenti misure:

- a) La procedura concorsuale può essere sospesa o interrotta, con la possibilità che le prove eventualmente già effettuate possano essere riconosciute per future procedure concorsuali.

- b) Für die einzelnen Teilprüfungen kann die Verwaltung die vorgesehenen Fälligkeitstermine verschieben.
- c) Die mündlichen Prüfungen können in telematischer Form abgehalten werden.

Das Personal kann keine eventuellen Schadenersatzansprüche oder andere Rechte aus dem Grund geltend machen, dass diese Maßnahmen angeordnet wurden.

Art. 9 Schlussbestimmungen

Die gegenständliche Ausschreibung erfolgt unter Berücksichtigung der Chancengleichheit von Männern und Frauen bei der Aufnahme in den Dienst und bei der Behandlung am Arbeitsplatz gemäß gesetzvertretendem Dekret vom 11. April 2006, Nr. 198, "Kodex der Chancengleichheit zwischen Frauen und Männern, in der Fassung von Artikel 6 des Gesetzes vom 29. November 2005, Nr. 246".

Wer am Wettbewerbsverfahren teilnimmt, erklärt sich ausdrücklich damit einverstanden, dass die persönlichen Daten von der Verwaltung verwendet und von anderen Teilnehmern/Teilnehmerinnen eingesehen werden können.

Diese Ausschreibung wird im Amtsblatt der Region und auf der Internetseite der Personalabteilung veröffentlicht.

Art. 10 Auskünfte

Allfällige Auskünfte erteilt die **Dienststelle für Kindergarten- und Integrationspersonal**
Bozen, Rittnerstraße 5
☎ 0471/411600-1601

✉ kindergartenpersonal@provinz.bz.it

Art. 11 Anlagen

- Bewertungskriterien Berufsbild „Pädagogischer Mitarbeiter/Pädagogische Mitarbeiterin“
- Bewertungskriterien Berufsbild „Kindergärtner/Kindergärtnerin“
- Hinweise für das Abfassen des Erfahrungsberichts

- b) Per le singole parti delle prove di esame l'amministrazione può rinviare le scadenze previste.
- c) Le prove orali possono essere svolte in modalità telematica.

Il personale non può far valere richieste risarcitorie o altri diritti per il fatto che sono state disposte tali misure.

Art. 9 Disposizioni finali

Il presente bando è emanato nel rispetto delle pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro e il trattamento al lavoro, ai sensi del decreto legislativo 11 aprile 2006, n. 198, "Codice delle pari opportunità tra uomo e donna, a norma dell'articolo 6 della legge 28 novembre 2005, n. 246".

La partecipazione alla procedura concorsuale comporta il consenso esplicito della candidata/del candidato all'uso dei dati personali da parte dell'Amministrazione e la presa in visione degli stessi da parte di altri partecipanti.

Il presente bando sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e sul sito internet della Ripartizione Personale.

Art. 10 Informazioni

Per eventuali informazioni ci si può rivolgere al **Servizio Personale scuole dell'infanzia e per l'integrazione**

Bolzano, via Renon 5

☎ 0471/411600-1601

✉ Personale.scuole.materne@provincia.bz.it

Art. 11 Allegati

- Criteri di valutazione profilo professionale "Collaboratore pedagogico/collaboratrice pedagogica"
- Criteri di valutazione profilo professionale "Insegnante di scuola dell'infanzia"
- Indicazioni per la stesura della relazione di un'esperienza

BEWERTUNGSKRITERIEN
Berufsbild „Pädagogischer
Mitarbeiter/Pädagogische Mitarbeiterin“

Fachkompetenz:

- kennt die Organisationsstruktur und die Aufgaben der Bildungsstufe Kindergarten
- beteiligt sich an der Planung der pädagogischen Arbeit und setzt die vereinbarten Aufgaben um
- beobachtet die Mädchen und Jungen in ihren Entwicklungs- und Lernprozessen aufmerksam, tauscht die Beobachtungen im Team aus und beteiligt sich an der Dokumentation
- arbeitet mit verschiedenen didaktischen Mitteln, setzt diese sinnvoll ein und nutzt unterschiedliche und vielfältige Zugänge
- gestaltet in Zusammenarbeit mit der Kindergärtnerin/dem Kindergärtner entwicklungsanregende Bildungs- und Lernräume für und mit Kindern
- überprüft und reflektiert die Bildungsarbeit in Zusammenarbeit mit der Kindergärtnerin/dem Kindergärtner
- reflektiert die eigene Arbeit kontinuierlich

- kennt die Rahmenrichtlinien des Landes für den Kindergarten
- verfügt über grundlegende Kenntnisse der Entwicklungspsychologie im Alter von 3 bis 6 Jahren
- verfügt über grundlegende Kenntnisse frühkindlicher Bildung

Sozialkompetenz und Kommunikationskompetenz:

- baut eine gute Beziehung zu den Mädchen und Jungen auf und ist imstande, deren Bedürfnisse zu erkennen
- bemüht sich, die Dynamik in der Gruppe der Kinder zu verstehen und darauf zu reagieren

- tauscht sich im Team aus, äußert die eigene Meinung und nimmt die berufliche Verantwortung wahr
- kann den Mädchen und Jungen zuhören
- kann die Aufmerksamkeit der Kinder wecken und stärken
- deutschsprachige Kandidaten/Kandidatinnen: achtet auf einen gepflegten Sprachgebrauch und beherrscht die deutsche Sprache schriftlich und mündlich sicher
- italienischsprachige Kandidaten/Kandidatinnen: achtet auf einen gepflegten Sprachgebrauch und beherrscht die italienische Sprache schriftlich und mündlich sicher

CRITERI DI VALUTAZIONE
profilo professionale “Collaboratore
pedagogico/collaboratrice pedagogica”

Competenze pedagogico-didattiche

- conosce la struttura organizzativa e i compiti delle scuole dell'infanzia
- partecipa alla pianificazione del lavoro pedagogico e attua i compiti concordati

- osserva con attenzione le bambine e i bambini nei loro processi di sviluppo e di apprendimento, valuta le osservazioni con il team e partecipa alla documentazione

- lavora con diverse tipologie di materiali didattici, sa utilizzarli in modo sensato e con vari e diversi approcci
- progetta per e con i bambini spazi educativi e di apprendimento favorevoli allo sviluppo in collaborazione con l'insegnante della scuola dell'infanzia
- verifica e riflette, in collaborazione con l'insegnante della scuola dell'infanzia, sull'attività didattica
- riflette in modo continuativo sul proprio lavoro

- conosce le Indicazioni Provinciali per le scuole dell'infanzia
- ha conoscenza degli elementi di base dello sviluppo psico-cognitivo nel bambino da 3 a 6 anni
- ha conoscenza degli elementi di base della pedagogia infantile

Competenze sociali e comunicative

- instaura un buon rapporto con le bambine e i bambini ed è in grado di riconoscere i loro bisogni
- comprende le dinamiche di gruppo dei bambini e delle bambine della scuola dell'infanzia e agisce di conseguenza
- si confronta nel team ed esprime la propria opinione assumendosi la responsabilità del proprio ruolo
- sa ascoltare le bambine e i bambini
- sa risvegliare e rafforzare l'attenzione dei bambini
- candidati/candidate di lingua tedesca: cura l'espressione linguistica e padroneggia la lingua tedesca sia nello scritto che nel parlato
- candidati/candidate di lingua italiana: cura l'espressione linguistica e padroneggia la lingua italiana sia nello scritto che nel parlato

- ladinischsprachige Kandidaten/Kandidatinnen: achtet auf einen gepflegten Sprachgebrauch und beherrscht die drei Landessprachen schriftlich und mündlich sicher

Selbstkompetenz:

- nimmt den eigenen gesellschaftlichen Auftrag in der Rolle des pädagogischen Mitarbeiters/der pädagogischen Mitarbeiterin wahr
- bringt sich selbst und die eigenen Fähigkeiten in die Arbeit ein
- kennt die eigenen Stärken und Schwächen
- arbeitet organisiert und zielführend
- sucht nach Möglichkeiten, um sich selbst weiterzuentwickeln
- trägt zum Weiterentwicklungsprozess des Kindergartens bei
- nutzt das Recht und erfüllt die Pflicht zur Fortbildung

- candidati/candidate di lingua ladina: cura l'espressione linguistica e padroneggia le tre lingue provinciali sia nello scritto che nel parlato

Competenze personali

- ha la consapevolezza del proprio ruolo sociale in qualità di collaboratore pedagogico/collaboratrice pedagogica
- contribuisce al lavoro che sta svolgendo con la propria personalità e con le proprie capacità
- conosce i propri punti di forza e le proprie aree di miglioramento
- lavora in modo efficace e orientato a uno scopo
- cerca opportunità per sviluppare le proprie competenze
- contribuisce all'innovazione della scuola dell'infanzia
- esercita il diritto-dovere all'aggiornamento

**BEWERTUNGSKRITERIEN
Berufsbild „Kindergärtner/Kindergärtnerin“**

Fachkompetenz:

- hat die pädagogisch–didaktische Verantwortung für die Abteilung
- plant und organisiert die pädagogisch - didaktische Arbeit unter Einbezug der Kinder, der Familien sowie in Abstimmung mit dem Team
- greift die Themen der Mädchen und Jungen auf, beachtet deren Entwicklung und Stärken, arbeitet mit verschiedenen didaktischen Methoden, setzt diese stimulierend ein und nutzt vielfältige Zugänge
- gestaltet entwicklungsanregende Bildungs- und Lernräume für und mit Kindern
- bezieht Vielfaltaspekte und Lebenswirklichkeiten der Kinder in die pädagogische Arbeit ein
- formuliert Ziele für die Bildungsarbeit und begründet sie pädagogisch-didaktisch
- wertet die Beobachtungen und Ergebnisse aus und leitet entsprechende Maßnahmen ab
- ist verantwortlich für die Dokumentation
- reflektiert die eigene Arbeit kontinuierlich
- kennt die Rahmenrichtlinien des Landes für den Kindergarten und sorgt für deren Umsetzung
- verfügt über vertiefte Kenntnisse der Entwicklungspsychologie im Alter von 3 bis 6 Jahren
- verfügt über vertiefte Kenntnisse frühkindlicher Bildung und schafft den Transfer in die Praxis
- zeigt Zusammenhänge zwischen Fachwissen und der methodisch-didaktischen Arbeit in der Praxis auf
- fördert den Weiterentwicklungsprozess des Kindergartens

Sozialkompetenz und Kommunikationskompetenz:

- baut eine gute Beziehung zu den Mädchen und Jungen auf und erkennt deren Bedürfnisse
- erkennt die Dynamik in der Gruppe der Kinder und begleitet diese wirksam
- sie tauscht sich im Team aus, äußert die eigene Meinung und nimmt die berufliche Verantwortung wahr
- kann den Mädchen und Jungen zuhören
- kann die Aufmerksamkeit der Kinder wecken und stärken
- deutschsprachige Kandidaten/Kandidatinnen: achtet auf einen gepflegten

**CRITERI DI VALUTAZIONE
profilo professionale “Insegnante di scuola dell’infanzia”**

Competenze pedagogico-didattiche

- ha la responsabilità pedagogico–didattica della sezione
- pianifica e organizza l’attività pedagogico-didattica con il coinvolgimento dei bambini/delle bambine e delle famiglie, nonché in collaborazione con le colleghe e i colleghi del team
- raccoglie le tematiche dei bambini e delle bambine, rispetta le fasi di sviluppo e i punti di forza dei bambini e delle bambine, lavora con diverse tipologie di metodi didattici, sa utilizzarli in modo sensato e con vari e diversi approcci
- progetta per e con i bambini spazi educativi e di apprendimento favorevoli allo sviluppo
- incorpora gli aspetti della diversità e le realtà della vita dei bambini nel lavoro pedagogico
- elabora gli obiettivi per il lavoro didattico e li motiva da un punto di vista pedagogico-didattico
- monitora le osservazioni e i risultati e mette in atto le corrispondenti azioni
- è responsabile per la documentazione
- riflette in modo continuativo sul proprio lavoro
- conosce le Indicazioni provinciali per le scuole dell’infanzia e provvede alla rispettiva attuazione
- ha conoscenze approfondite dello sviluppo psico-cognitivo nel bambino da 3 a 6 anni
- ha conoscenze approfondite della pedagogia infantile e le trasferisce nella pratica
- evidenzia nella pratica la correlazione tra conoscenze teoriche, specifiche-scientifiche e lavoro metodologico-didattico
- promuove l’ulteriore processo di sviluppo della scuola dell’infanzia

Competenze sociali e comunicative

- instaura un buon rapporto con le bambine e i bambini e riconosce e comprende i loro bisogni
- riconosce le dinamiche del gruppo dei bambini e delle bambine e agisce in modo costruttivo
- si confronta con il team ed esprime la propria opinione assumendosi la responsabilità del proprio ruolo
- sa ascoltare i bambini e le bambine
- sa risvegliare e rafforzare l’attenzione dei bambini
- candidati/candidate di lingua tedesca: cura l’espressione linguistica e padroneggia in

Sprachgebrauch und beherrscht die deutsche Sprache schriftlich und mündlich sicher und korrekt

- italienischsprachige Kandidaten/Kandidatinnen: achtet auf einen gepflegten Sprachgebrauch und beherrscht die italienische Sprache schriftlich und mündlich sicher und korrekt
- ladinischsprachige Kandidaten/Kandidatinnen: achtet auf einen gepflegten Sprachgebrauch und beherrscht die drei Landessprachen schriftlich und mündlich sicher und korrekt

modo mirato la lingua tedesca sia nello scritto che nel parlato

- candidati/candidate di lingua italiana: cura l'espressione linguistica e padroneggia in modo mirato la lingua italiana sia nello scritto che nel parlato
- candidati/candidate di lingua ladina: cura l'espressione linguistica e padroneggia in modo mirato le tre lingue provinciali sia nello scritto che nel parlato

Selbstkompetenz:

- nimmt den eigenen gesellschaftlichen, sozialen und kulturellen Auftrag in der Rolle als Kindergärtner/Kindergärtnerin wahr
- bringt sich selbst und die eigenen Fähigkeiten in die Arbeit ein
- kennt die eigenen Stärken und Schwächen
- arbeitet organisiert und zielführend
- sucht nach Möglichkeiten, um sich selbst weiterzuentwickeln
- nutzt das Recht und erfüllt die Pflicht zur Fortbildung
- analysiert Situationen und stellt sie differenziert dar

Competenze personali

- ha la consapevolezza del proprio ruolo sociale, civile e culturale nella qualità di insegnante per la scuola dell'infanzia
- contribuisce al lavoro che sta svolgendo con la propria personalità e con le proprie capacità
- conosce i propri punti di forza e le proprie aree di miglioramento
- lavora in modo efficace e orientato a uno scopo
- cerca opportunità per sviluppare le proprie competenze
- esercita il diritto-dovere all'aggiornamento
- sa analizzare diverse situazioni e le sa esporre in modo chiaro e coerente

HINWEISE FÜR DAS ABFASSEN DES ERFAHRUNGSBERICHTES

INDICAZIONI PER LA STESURA DELLA RELAZIONE DI UN'ESPERIENZA

Umfang:

Die schriftliche Arbeit ist mit Computer geschrieben und umfasst folgende Seitenanzahl: 15 - 20 Seiten.

Gliederung der Arbeit:

1. Titelseite
2. Inhaltsverzeichnis (1 Seite)
3. Vorwort (1 Seite)
4. Thema (theoretischer Teil; praxisbezogener Teil)
5. Schlussfolgerungen – Nachwort (1 Seite)
6. Literaturverzeichnis

Die Seiten des Hauptteiles (Thema) können bis zu max. 50% aus Bildmaterial (Fotos, Zeichnungen), Skizzen, Diagramme, Äußerungen von Kindern und dergleichen bestehen.

Inhalt:

Die schriftliche Arbeit wird in Form eines **Erfahrungsberichtes** verfasst. Der Kandidat/die Kandidatin wählt, d.h. entscheidet sich für einen Schwerpunkt aus der pädagogischen Arbeit. Dabei beschreibt und reflektiert der Kandidat/die Kandidatin die Erfahrungen und Erkenntnisse, die in der pädagogischen Arbeit und durch Fortbildung gewonnen wurden. Die Auswahl des Schwerpunktes/Themas trifft der Kandidat/die Kandidatin in Absprache mit der zuständigen Direktorin des Kindergartensprengels oder einer von ihr beauftragten Person.

Anmerkung zum Schutz der personenbezogenen Daten:

Personen und Orte müssen im Erfahrungsbericht anonymisiert werden.

Formale Gestaltung:

Papier: DIN-A4 (weiß oder färbig)

Beim Hauptteil zulässige Schriftgrößen: 12 – 14, Zeilenabstand: 1,5

Auf dem Kopf des Titelblattes wird je nach Berufsbild die Bezeichnung „Wettbewerbsverfahren zur Erlangung der Eignung 2023/2024 für das Berufsbild Pädagogischer Mitarbeiter/Pädagogische Mitarbeiterin“ oder „Wettbewerbsverfahren zur Erlangung der

Quantità:

Il lavoro è scritto tramite computer e prevede il seguente numero di pagine: 15 - 20 pagine.

Struttura del lavoro:

1. Pagina del titolo
2. Indice (1 pagina)
3. Premessa (1 Pagina)
4. Tema (parte teorica, parte legata alla pratica)
5. Conclusioni (1 pagina)
6. Bibliografia

Le pagine della parte principale (Tema) possono essere composte al massimo da 50% di immagini (foto, disegno), schizzi, diagrammi, affermazioni di bambini ecc.

Contenuti:

Il lavoro scritto va scritto in forma di **relazione di un'esperienza**. Il candidato/la candidata sceglie, vale a dire, stabilisce e sviluppa una tematica del lavoro educativo. Il candidato/la candidata descrive e riflette sulla propria esperienza e sulle acquisizioni che ha potuto raccogliere sia direttamente nel proprio lavoro pedagogico che tramite l'aggiornamento. La scelta della tematica avviene in accordo con la direttrice del circolo didattico competente o con una persona da questa incaricata.

Nota sulla protezione dei dati personali:

Personen e luoghi devono essere resi anonimi nella relazione di un'esperienza.

Composizione formale:

Carta: DIN A4 (bianca o colorata)

Per la parte principale grandezza dei caratteri consentita: 12 – 14, Interlinea 1,5.

In testa alla pagina di copertina va riportata secondo il profilo professionale la dicitura “Procedura concorsuale per il conseguimento dell'idoneità 2023/2024 per il profilo professionale collaboratore pedagogico/collaboratrice pedagogica” oppure “Procedura

Eignung 2023/2024 für das Berufsbild Kindergärtner/Kindergärtnerin“ angegeben.

concorsuale per il conseguimento dell' idoneità 2023/2024 per il profilo professionale insegnante di scuola dell'infanzia”.

Weiters scheinen auf dem Titelblatt folgende Daten auf:

Inoltre sulla copertina del titolo devono comparire i seguenti dati:

- Vor- und Zuname des Kandidaten/der Kandidatin
- Matrikelnummer
- Kindergarten
- Kindergartensprengel
- Thema
- Datum der Fertigstellung oder Abgabe
- Unterschrift

- Nome e cognome del candidato/della candidata
- Numero di matricola
- Scuola dell'infanzia
- Direzione per le scuole dell'infanzia
- Titolo
- Data di completamento o di consegna
- Firma

Im Bericht verwendete Zitate oder Quellen werden durch Literaturangaben belegt. Die verwendete Fachliteratur wird formal richtig zitiert: Vor- und Zuname des Autors/der Autorin, Titel des Werks, Verlag, Verlagsort, Jahr der Veröffentlichung, Seite.

Nella relazione le citazioni o le fonti vanno riportate indicando la relativa letteratura di riferimento. La letteratura va citata in modo formalmente corretto: nome e cognome dell'autore/autrice, titolo dell'opera, casa editrice, luogo e anno di pubblicazione, numero di pagina.

Bewertungskriterien:

Criteri di valutazione:

Der Erfahrungsbericht wird für das Berufsbild „**Pädagogischer Mitarbeiter/Pädagogische Mitarbeiterin**“ nach folgenden Kriterien bewertet:

Per il profilo professionale “**Collaboratore pedagogico/collaboratrice pedagogica**” la relazione sarà valutata in base ai seguenti criteri:

- Fachkompetenz
- Reflexionsvermögen und Argumentationsvermögen
- Herstellen von Zusammenhängen
- Aufbau der Arbeit
- Dokumentationsvermögen
- schriftliche Ausdrucksfähigkeit
- richtiges Anwenden von sprachlichen Normen

- Competenze professionali
- Qualità della riflessione e argomentazione
- Capacità di creare collegamenti
- Costruzione generale del lavoro
- Qualità della documentazione
- Qualità dell'espressione nella produzione scritta
- Correttezza ortografica e morfosintattica

Der Erfahrungsbericht wird für das Berufsbild „**Kindergärtner/Kindergärtnerin**“ nach folgenden Kriterien bewertet:

Per il profilo professionale “**Insegnante di scuola dell'infanzia**” la relazione sarà valutata in base ai seguenti criteri:

- Fachkompetenz,
- Anwenden und Wiedergeben von Fachwissen
- Reflexionsvermögen und Argumentationsvermögen
- Herstellen von Zusammenhängen
- Aufbau der Arbeit
- Dokumentationsvermögen
- schriftliche Ausdrucksfähigkeit
- richtiges Anwenden von sprachlichen Normen

- Competenze professionali,
- Applicazione e riproduzione di saperi specifici
- Qualità della riflessione e argomentazione
- Capacità di creare collegamenti
- Costruzione generale del lavoro
- Qualità della documentazione
- Qualità dell'espressione nella produzione scritta
- Correttezza ortografica e morfosintattica

Der Erfahrungsbericht muss **innerhalb 20. Dezember 2023** digital an die institutionelle E-Mail-Adresse des zuständigen Kindergartensprengels übermittelt werden.

La relazione va consegnata **entro il 20 dicembre 2023** in formato digitale all'indirizzo e-mail istituzionale del circolo didattico della scuola dell'infanzia competente.

Der Kindergartensprengel protokolliert den Erfahrungsbericht und lädt ihn auf die Internetseite, welche für den Austausch von Unterlagen des Wettbewerbsverfahrens eingerichtet wird.

Il circolo didattico della scuola dell'infanzia protocolla la relazione e la carica sulla pagina internet, istituita per la condivisione dei documenti della procedura concorsuale.

Mit schriftlichem Einverständnis des teilnehmenden Personals wird nach Abschluss des Wettbewerbsverfahrens die Arbeit in der Bibliothek aufbewahrt und somit auch anderem Personal zugänglich gemacht.

In accordo scritto con il personale partecipante, al termine della procedura concorsuale, la relazione sarà conservata in biblioteca e resa disponibile ad altro personale.



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Abteilungsdirektor
Il Direttore di Ripartizione

MATZNELLER ALBRECHT

24/08/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 19 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Albrecht Matzneller
codice fiscale: TINIT-MTZLRC69P24A952U
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 23157350
data scadenza certificato: 28/09/2024 00.00.00

Am 24/08/2023 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 19 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

Copia prodotta in data 24/08/2023

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum

Data di emanazione

24/08/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma